

Summary:

Stories are a natural necessity of life and of human society. If anyone wants or doesn't want, the stories are being heard, written and told. In the poetical sea of Rahman Baba, the pearl of stories are seen and must be identified. Rahman Baba is a poet of Pashtun tribe who has put the pain and problems of his society in his Diwan (a complex book of poetry). The content of my work is about the poetry of Sufi poet Abdul Rahman Baba. Abdul Rahman Baba as a Muslim Gnostic and learned guide poet, the source from which this inspiration is derived is the Greatest Holy Quran, which draws a line between the facetiae and the "Ahsan-al-Qusas".

لندیز: کیسه د ژوند او بشري تولني یوه طبیعی ارتیا د. که خوک و غواری که ونه غواری کیسي اوري، کیسي لیکی او کیسي واي. د رحمن بابا په شاعرانه سمندر کی د کیسو مر غلري لیدل کپری او په گوته کول یې اړین کار دی. رحمن بابا د پښتون قوم هغه شاعر دی، چې د خپلی تولني درد او ستونزی یې په خپل دیوان کی ځای کری دي. زماد کار مواد د صوفی شاعر عبدالرحمن بابا شاعري ده. عبدالرحمن بابا د یوه لارښود شاعر او مسلمان عارف په توګه دغه الهام چې له کومي سرچنې اخیستی، هغه عظیم الشان قران دی، چې د ((احسن القصص)) په نامه د هزلیاتو تر منځ کربنې کش کوي. او یو له بله یې بېلوی.

کاریدونکي ويي: کیسه، دیوان، اسلام، رحمن بابا، یوسف (ع)

سریزه: د کیسي اورپدل، لیکل، لوستل د انسانانو یوه طبیعی او فطري غوبننته ده بشري تولني ته خپلی کارنامی او ناخوالی د کیسو په بنه پاتي دي. د ادم (ع) د پیدایینت نه راپدیخوا څه چې مونر ته راپاتي دي، تول یې د کیسو بنه لري. همدارنګه د اسلام قانون فرانکریم هم مور ته ببری پخوانی کیسي د عبرت په توګه راوري دي. تاریخ دیو مثل شوی علم په توګه پر کیسو ولاړ دی، ځکه خو ویل کپری، چې فولکلور د یو ملت نالیکلی تاریخ دی. ادب، چې له تولني پرته یې هیڅ تصور هم نه شي کډای په حقیقی او افسانوی کیسو ولاړ دی، ان تر دی چې د ادبیاتو یو نوی ډول له داستانو جور دی. په لیکلی پښتو ادب کی د تاریخي کیسو پیلامه د شیخ اسعد سوری او بنکارننوی غوری له قصیدو سرچنې اخلي له دوی راپدیخوا نورو شاعرانو دغه چاره نوره هم ګرندی کری ده. په دی برخه کی عبدالرحمن بابا هم ځلی نه دی پاتي شوی او ببری کیسي یې په خپل دیوان کی خوندي کری دي. په دی لیکنه کی به لوستونکي د عبدالرحمن بابا په اشعارو کی د کیسو په اړه معلومات پېدا کری او له بله پلوه به دا هم ورته څرګنده شي، چې عبدالرحمن بابا څومره پراخ معلومات لري، چې د اشعارو په کوزه کي د کیسو سمندر هم ځای کړي. دی.

Ketabton.com

اصلی موضوع

د رحمن بابا پېژنډه: عبدالرحمن بابا په ۱۰۴۲ هجري قمری کال د پېښور بشار په جنوبی اړخ کی پروت بهادر کلی کي سترګي نږي ته پرانیستي وي. پلار یې عبدالستار د مومنو پښتنی قبیلی ته منسوب وو. (۱ : ۱). رحمن بابا د پښتو شعر او ادب هغه څلله او روښانه ستوری دی چې د لري او ببری پښتونخوا خلک یې یو شان پېژنډي. د رحمن بابا د درناوی لپاره به همدا کافي وي چې د ټولو پښتو له خوا ورته ((بابا)) ویل کپری او هر کال لر او بر پښانه د ده په ویار مشاعري جوړوي. (۵ : ۲۴۲).

کیسه څه ته واي؟: کیسه یو روایت دی، یا د یوی پېښې بیانول دی که رښتیاوی او که خیال او که انسانی غوبننته وي کیسه یوه سمبال شوی هڅه او غوبننته ده انسانی هېلې دي. کیسه د ژوند د نړۍ یوه برخه ده په دی هکله شکسپیر واي (هغه څه چې طبیعت سمبالوی یا بدلوی یو هنر دی، خو په خپله هنر طبیعت دی). ګویته واي (یو هنري اثر هماګومره د طبیعت اثر دی چې غرونه دي). د ګویته له خبرو معلومېږي لکه څومره چې غرونه د طبیعت په بنکلا کي رول لوبوی همد شان هنر هم د طبیعت د بنکلا یوه وسیله ده. په کیسه کي د ژوند د یوی برخی دیو حالت د ېو پېښې تحلیل او د لیکونکي برداشت شتون لري. د ادبی فنونو له مخي په شعر کي د کیسو یادونه د تلمیح په نوم یادېږي. (۴ : ۸۴).

د یو غربی لیکوال ایدل مند نپیر په وینا د کېسی اورولو او اوریدلو هیله او غوشته هغه ځانګرنه ده چي د انسان په خته کي اخبل شوي ده له همدي امله ده چي د بشري تاريخ په اوږدو کي د کېسو بېلاپېل ډولونه رامنځته شوي او نن يې پرمنځ کړي دی.(۹ : ۳۸).

د عبدالرحمن بابا په دیوان کې د تاریخي کیسو څرکونه

در حمن بابا په دیوان کې د کېسو بېر څرکونه لیدل کېږي. نوموري په خپل دیوان کې د جمال خان د غمیزی او تاریخي کېسی په اړه ذکر کړي دی. در حمن بابا د ژوند په وروستو کلونو کې د مومندو په قبیله کې د یوی خطرناکی دېښمنې، د پردو په لاس راولارشوي تربکنې د خونريو پېښو او د یوی تاریخي غمیزی بنکارشوه او رحمن بابا له دې پېښو د یوه سترګور انسان په توګه متأثر شو او د احساس اوښکي يې پری توبي کړي.

دلته مځکي له دې چي د رحمن باباتثرات وراندي کرو لوړۍ به همدي غمیزی ته یوه لنده کتنه وکړو. د مغولي پاچا اورنګزیب تر مریني وروسته (۱۱۱۸ هـ) جمال مومند چي د مومندو د یوی کمزوري تېپی مشر وو د ځینې نورو کسانو په ملتیا په شورش لاس پوري کړ او غرض یې دا و چي دې شورش په وسیله به ده د نوم مشهور شي او د دې شهرت له امله به اربابي ورته وسپارل شې ځکه مغولو تر دې وراندي هم خپل اکثر دېښمان او شورشیان د خپلو سیمو جاګيرداران تاکلې وو او په دې وسیله بې ځینې شورشونه او بې امنی له منه وړي وې.(۳ : ۱۳۳).

د جمال خان منصوبه هم کامیابه شو او کله چي په ۱۱۲۲ هـ ق د کابل دارالملک (چي پېښور هم ورسره تېلې) صوبه دار ناصر خان و تاکل شو، پېښورته چي راغي اربابي بې جمال خان ته ورکړه. ده خپلو ناکردو ته دوام ورکړ، ناصر خان ته ده سوابق او موجوده وضع نول معلوم وو، د اربابي په وخت کې بې د عیسي موند کلې وواهه، دې د مومندو د یوه زورور خپل ماشونځپلو څخه و، تر دې پېښي وروسته عیسي موند هم له ناصر خان سره جوره وکړه.(۳ : ۱۳۴).

بله قرینه دا هم ده چي عیسي موند د ناصر خان تر صوبداري وراندي له پېښور نه لاهور ته فرار شوی او دا هم بېښي چي ده به د مغولو په وراندي څه کړي وو او ناصر خان به د چچ اخیستلو له پاره جمال خان ده دکور لوټلو ته ځخولی وي. تر دې پېښي وروسته (۱۱۲۳ هـ) کال د جمال خان د زوی د واده کار بېښ شو ناصرخان دوه زره روپي هم انعام ورکړي او د واده کار تیار شو. داسي بنکاري چي او س جمال خان هم یو لوی قوت ګرځیدلی و د مغلو تری و پرکېدې او و هل یې په کار وو. د افضل خان په روایت عیسي موند د مغولو لپاره ځری و پرپسی کړ، ده د زوی د واده په شپه له لښکر سره روان شو، په کور بې ورغی، جمال چي غافلګیر شوی و د ګړۍ هیڅ تهیه بې نه درلوده، بېا هم مخې ته وروروت د ګړۍ تاب بې رانه وور. زخمی کور ته ننوت، عیسي بې په کور اور پوري کړ. دې په خپل او د واده اتیا کسه نران، ښئي، ماشومان هم په هغه کور کې وروسره وسونځدل.(۳ : ۱۳۵).

له دې پېښي نه رحمن بابا برداشت او له دې پېښي سره د رحمن بابا برخورد په بشپړ دول انساني، عاطفي، سياسي او مادي اړخونو څخه خېري او د خپلي انسان دوستانه او په معنویت ولاري عقیدي له مخې نتيجه تري اخلي. ده بيان او برداشت قدم په قدم په وراندي خې او د موضوع بېلاپېل خواوي روښانوي.

دېر پاران وو د ګل خان او جمال خان
په کار نه شو یو په وخت د زارستان
د همه وارو پارانو مخ دي تورشي
که به څوک وبله پاري کا په دا شان
(۱۴۳ : ۲)

د بولالې په دې تشیب کې دې وفا پارانو د ابن الوقت دوستانو او د بنې ورځي د ورڅ چارو ملګرو غندنه کوي. له دې دول پېښتي او انساني ضد عمل نه کرکه بېښي او دا دول کار له پېښتو او پېښتونولی نه لري بولې. بل ځای کي وايې:
هیڅ تعریف بې په دا ژبه وايې نه شي
صد رحمت شه په پاري هم د ګل خان
چې په اور کې یو دیل له پاره سوځي
ما لیدلي نه وو هسې مخلسان
(۱۴۵ : ۲)

د بولالې په دې برخه کې استثنې کوي او د ګل خان پخه او رېښتنې پاري چې د پاري حق بې ادا کړي ستايې او آفرین پري وايې. د پېښي عاطفي اړخ، نوع او دول ته توجه کوي او د آل او اولاد سوڅول چې غېر انساني او حتی د جنګ د شرطونو مخالف عمل دې په ژوره عاطفي دول غندې:

چي له اله له اولاده سره وسول
خدای دي نه کا خوک دا هسي مظلومان
رحمن بابا د دي غمیزی او ماتم د درنښت له پاره پیښه د نمرود له جنایت سره چي ابراهیم (ع) يې اوږ کي
سوخولی وو تشبې کوي او وايې:
د نمرود چاري مې ولیدي په سترګو
چي بي اچول و اور وته نبیان
(١٤٥ : ٢)

دا غمیزه دومره سخته او درنه ده، چي رحمن بابا د قیامت سره ورته بنو dalle ده او وايې:
خلک وايې چي قیامت به په جمعه وي
ولید ما په یکشنبه په دا دوران
هزار حیف دی چي دا هسي رنگ چاري
واقع کېري د دنيا په سود او زيان
سربند نه و گویا دښت د کربلا و
چي سېلاب شو د سرو وینو پري روان
(١٤٧ : ٣)

بيا د یو سپین زري او معتقد مومن په حيث دا ټول نفس او د شیطان چاري او د تقدير لیک گنی لکه چي وايې:
په عيسی او په جمال کي گناه نشته
دا مکرونه دي د نفس او د شیطان
عزیزان بي خپله و وزل په خپله
دا همه واړه تقدير دی د سبحان
(١٤٧ : ٣)

بيا د شاهانو د داسي کرو د ثبوت له پاره د یوه خير مشاهد او تاریخ په حيث نموني وړاندي کوي او د خپل وخت
له پیښو نه يې د تاریخ لبری پوري او پېړيو ته رسوي.
شاه عالم اعظم وګوره چي بي سخا کر
په خونونو واړه ملک د هنوسن
ودارا او اورنګزیب وته حیران يم
چي بي څه چاري واقع شولي ترمیان
(١٤٨ : ٣)

په لنده ویلي شو چي د جمال خان پیښه چي د پیښتو یوه لویه غمیزه وه او په لسکونو انسانان په کي ووزل شو د
رحمن بابا په دیوان کي دي پیښتی ته په هر ارخيزه توګه لیدل شوي او د تاریخ پاڼو ته يې د شعر په ژبه سپارلي دي.
د رحمن بابا په دیوان کي دبرو کېسو ته اشاره شوي، په دی برخه کي به د رحمن بابا له دیوانه ټینې بیتونو راتول
او بحث به پري وکړو چي د کېسو یادونه په کي شوي وي.
رحمن بابا په خپل یو شعر کي چي دلته بي یو بیت راخلو د حضرت سليمان (ع) پاچاهی ته اشاره کړي ده او د هغه
مرتبه يې بیان کړي ده. ويل کېري، چي حضرت سليمان (ع) ته الله (ج) دومره لویه مرتبه ورکړي وه چي تخت به يې په هوا
ګرځده او هر چېرته به يې چي زره غوبنې هلنې تللي شو. د دی ترڅنګ د ټولو حیواناتو او پیریانو په خبرو هم پو هېډه، چي
دا مرتبه يې هیڅ بل پېغمبر ته نه وه ورکړي، نو دلته رحمن بابا د حضرت سليمان (ع) مرتبی ته اشاره کړي ده او هغه خوک
ېي بخټور ګنلي چي الله ج ورته لوره مرتبه ورکړي وي. لکه چي وايې:
مرتبه د سليمان چي چاله ورشی
هیڅ پوره نیمکړي نه دی په رنګين
(٦٩ : ١)

په یو بل ځای کي د حضرت یعقوب (ع) د زوی حضرت یوسف (ع) تاریخي کېسي ته اشاره کوي. کيسه داسي ده، چي کله د
حضرت یوسف (ع) خبر حضرت یعقوب (ع) ته راغظ چي زوي يې د مصر پاچا شوي او ژوندي دی یعقوب (ع) دبر
خوشحاله شو او د سترګو دید او نظر يې بېرته پیدا شو، چي همدي کيسی ته رحمن بابا په لاندي بیت کي اشاره کړي او وايې
چي:

چي فاصله د ورک یوسف زیری پري وکا
د یعقوب د سترګو بیا نظر پیدا شه
(٩٢ : ١)

په یو بل شعر کي رحمن بابا د عشق او محبت په اره د خپل زره خبره کوي. د همدي شعر په اخري بيت کي بيا د منصور د عشق او دار ذکر هم کوي په لاندي بيت کي د منصور هغې کېسى ته اشاره شوي ده چې کله هغې د خدای په مينه کي ھان دومره غرق او ورک کړ، چې له خولي يې د انالحق خبره ووته، نو د وخت پاچا هغه په دار کړ او د دار په سر يې هم همدا یوه خبره له خولي ووتله. لکه چې وايې:

گوره د منصور هسي په دار نه شي رحمانه
مکره دا د عشق خبری مستني رندانه

رحمن بابا په یو بل شعر کي د مجنون کېسى ته اشاره کري ده چې وايې:
زه لکه مجنون ولار په طمعه د ليلا مي

اوسم به ليلى راشي پر سپين مخ زلفي شانه

په یو بل شعر کي رحمن بابا دقارون کېسه په قران کريم کي هم ياده شوي او اشاره ورته شوي ده. لاندي بيت کي دقارون کېسه ده، چې د هغې په اره ويل کېري چې خدای ج دېر زيات مال او دولت ورکري وو، دېر ظالم او مغوروه انسان وو او د خدای ج له اوامر و خڅه يې سرغونه کوله په مال او دولت دېر مين وو. الله (ج) موقعه ورکره تر دي، چې تول مال او دولت يې ورته په سر کېښود او ھمکي ته يې امر وکړ چې د تول مال سره يې کش کري.

مشعوفه مشفقة بویه مهربانه
نه قارون چې په ھان اسم د حاتم بردي

رحمن بابا په خپل ديوان کي دېرو تاريخي کېسو ته اشاره کري ده. په یو بل بيت کي رحمن بابا د سلطان محمود غزنوي او اياز کېسه کري ده. ويل کېري چې سلطان محمود غزنوي په خپل دربار کي يو تکره، هوبنیار او ھوان مشاور او وزير درلود، چې اياز نومبه د تل به يې د محمود سره همکاري کوله تل به يې له اياز خڅه مشوره اخیستله، نو رحمن بابا دی تاريخي کېسى تا اشاره کري او په خپل شعر کي ياده کري ده. لکه چې وايې:

سپين رخسار و مشكين خال دي وبله صنم دي
يا محمود او اياز ناست سره هدم دي

(۱۸ : ۶)

په ئينو بيتنو کي رحمن بابا د يوسف (ع) او زليخا تاريخي او اسلامي کېسى ته اشاره کري ده د يوسف (ع) او زليخا کېسه دېره مشهوره ده. زليخا، چې د مصر د بادشاھ ميرمن ووه او هيچ کله د خپل خاوند سره نه ووه بوخاۍ شوي کله، چې يوسف (ع) مصر ته رسيري او د مصر په بازار کي وپلورل شي، د مصر د عزيز کور ته راوريل شي له هماماغه وخته پري زليخا مينه شي او تل کوبنښ کوي، چې يوسف (ع) وګوري په دې برخه کي زليخا دېري ستونزې او مشکلات ګالي ان تر دې پوري، چې د سترګو نور يې ختم شي. لکه چې وايې:

که ليدلې زليخا يوسف په خوب و
ما په ويښه دی ليدلې په خواب نه دي
زليخا غوندي به بله شیدا نه وي
که د مصر مستوري شي واره تولي
ما په هجر کي لذت د وصال بیاموند
له يوسفه ملاقې شوم په زندان کي
د هغه چې خدای حق بیني سترګي ورکري
د يوسف تجلی ويني په دیوار کي
و عیب جن ته واره عیب خرگندیري
بنایسته که ھان يوسف کا په سینګار کي

(۱۱۹ : ۱)

(۱۴۴ : ۱)

(۱۴۴ : ۱)

(۱۴۴ : ۱)

(۱۴۴ : ۱)

رحمن بابا په خپل دیوان کی بوي بلی تاریخي کېسى ته هم اشاره کري ده چي هغه د نوشیروان پاچا کېسى ده د نوشیروان پاچا کېسى په عدالت راخرخی . ويل کېرى چي يو عادل او مهربانه پاچا وو. همدي کېسى ته په لاندي بيت کي اشاره کوي او خلک انصاف او عمل ته رابولي.

په انصاف په عدالت نوشیروان شي
هر عمل به د خپل ځان په ترازو کري (۱ : ۱۴۴)

هدارنگه د سکندر مقدونی کېسى ته هم د رحمن بابا په دیوان کي اشاره شوي ده. یونان په (۵ ق م پېرى) کي د ايران په ېرغلونو او جگرو اخته وو او په (۴ ق م) کي د فليپ مقدونی بادشاه له خوا ونيول شو. یو كال وروسته فليپ ووژل شو او د هغه ځوان ځوی د هغه په ځای کښاست. دا ځوان يو قارندوکي او مبارز چي د ارسطو شاګرد وو او په زره کي يې د ټهمنانۍ او د ملک ګېرى هوس هم وو او په (۳۳۴ ق م) کي د دېرش زره پیاده او څلور زره سورو عسکرو سره چي د څلوبېښتو ورڅو خوراک يې هم درلوډه د ايران په خامنشي دولت يې ېرغل وکړې ده دريو ځنګونو کي چي په وره اسپا، د اسکندریه د خليج په غاړه او په کرستان او اوسنی ترکيہ کي وشو ايراني فوځونو ته يې ماتي ورکړه او ورپسي ورغني. سکندر نیولي لوی ملکونه د اباسیند نه تر بحر اراتیک او د مصر نه تر فقازه پوري د یونان د قدرت طله سردارانو په لاس ورغل او د نړۍ ډېره برخه يې لاندي کړه. (۵۴ : ۸).

رحمن بابا د سکندر د کېسى په راولو څخه موڅه د خپل ځپي ملت فکر او عمل ته رابلل دي، چي د غفلت له خوبه بیدار شي او ترقې وکړي.

د سکندر په ځير جهان به در څرګند شي
که سرکوز په آينه د خپل زانو کري (۱ : ۱۲۹)

هدارنگه رحمن بابا په خپل یو شعر کي د فرعون یادونه کري ده (فرعون د ملک ريان نمسی او د پلار نوم يې مصعب وو او دا روایت هم شوی دی چي د ده د پلار نامه مصعب ولید بن ريان وو. ده عمر څلور سوه کاله وو په دي دومره عمر کي د ده سر هم نه و په درد شوی. او نه ورباندي کوم دېمن کامياب شوی وو. په اخرا کي يې د خدايي دعوي هم وکړه، نو په دي وجهه ورته فرعون ويل کېرى، د دعوي نه مخکي بنه تندرست او صحت مند وو خو چي کله يې د خدايي دعوه وکړه، نو وجود يې د قسماقسم بيماريو مرکز شو. تر دي پوري چي د ده په وجود کي دوه اويا ناروغۍ راپيدا شوي او د مرضونو بشکار شو). (۳۱۴ : ۷)

تا چې خپل مخ د فرعون په دود تور کړ
په دي خوي به برابر نه شي له نېکړو (۱ : ۱۶۵)

رحمن بابا په یو بل بيت کي د حاتم طايي یادونه هم کري ده. د حاتم کېسى داسي ده چي هغه په ترکيہ کي یو ډېر سخي او مهربانه انسان وو او په عربو کي د ډېر شهرت خاوند هم وو. څه يې چي لرل په خلکو به يې تقسيم ول. د نوموري د سخاوت کېسى او چرچي به تولو ملکونو کي خوري وي. هر طرف به د حاتم ختاب کېرى، نو همدي کېسى ته يې په لاندي بيت کي داسي اشاره کري ده څوك سخاوت کوي، نو په مقابل کي ورته د حاتم ختاب کېرى، نو همدي کېسى ته يې په لاندي بيت کي داسي اشاره کري ده د حاتم په څېر دي ستائي
خطابه درکا سخا (۳ : ۱)

رحمن بابا په خپل دیوان کي د افلاطون او مجnoon کېسى یادونه هم کري ده. افلاطون د یونان یو تکړه او پوه انسان وو. د نوموري له نظریاتو اوس هم په مختلفو علومو کي ګټه اخیستل کېرى او مجnoon هم په عشق کي دومره ډوب وو چي تر ننه يې خلک یادوي همدي دواړو کيسو ته رحمن بابا په لاندي بيت کي يې ګڼۍ شو.
هر چې عاشقي کا که په قطع افلاطون وي
زه خو يې مجnoon ګنم که نن وي که سبا (۵۷ : ۲)

پایله

کیسه د بشري ټولني اړتیاده. کیسه هغه څه دي، چې انسان ورسه مخ کېږي، کیسه اوري او کیسي وايي. که فولکلوريکه وي او که تاریخي دا د بشر د ژوند یوه نه بیلېدونکې برخه د او که خوک و غواړي بیا هم نه شي کولی دا برخه د خپل ژوند څخه لري کري. دا، چې در حمن بابا په ديوان کي دېرو کیسو ته اشاره شوي ده، نو ارينه وه چې کار پري وشي او هغه تولو کیسو ته اشاره وشي چې په دي ديوان کي ليدل کېږي. رحمن بابا د پښتون قوم هغه شاعر دي، چې تل بي د خپل ټولني درد په شعر کي رانګارلي دي او د خپل ټولني ناخوالۍ بي د کیسو په شکل په شعر کي څائي کري دي. رحمن بابا په خپل ديوان او اشعارو کي دېرو اسلامي کیسو ته اشاره کري ده، چې دا ټول د ژوند یوه برخه ده او باید هر لوسټي او نا لوسټي تري خبر شي. رحمن بابا د کیسو الهام د قران پاک څخه اخیستي او زیاتره هغو کیسو ته بي اشاره کري ده چې په قران پاک کي هم ورته اشاره شوي ده، چې بشه بېلګه بي د یعقوب(ع) کیسه، د یوسف (ع) کیسه، د قارون او فرعون کیسه او داسي نوري اسلامي کیسو ته هم په کي زیاتره اشاره شوي ده، چې په دي مقاله کي تولو کیسو ته پاملننه شوي او سپرل شوي دي.

ماخذونه

- ۱ - بارکزى، محمد ظاهر. (۲۰۰۷م). د عبدالرحمن بابا کلیات، پېښور: میهن خپرندویه ټولنه.
- ۲ - خلیل، حنیف. (۱۳۸۴ل). در حمان بابا کلیات، پېښور: دانش خپرندویه ټولنه.
- ۳ - رفیع، حبیب الله. (۱۳۸۸ل). رحماني خم، پېښور: دانش خپرندویه ټولنه.
- ۴ - رفیق، محمدرفیق. (۱۳۹۵ل). دادبپوهنی بنستونه، جلال کوت: ختیخ خپرندویه ټولنه.
- ۵ - زیور، زیور الدین. (۱۳۸۹ل). د پښتو ادبیاتو تاریخ منځنی دوره، پېښور: میهن خپرندویه ټولنه.
- ۶ - شاه ولی. (۱۳۸۹). خوشحال پېژندنه، جلال اباد: سلام خپرندویه ټولنه.
- ۷ - فاضل، نیاز محمد. قصص الانبياء پښتو ترجمه، پشاور: رحمن ګل پېلیشرز محله جنگی قصه خوانی.
- ۸ - مومند، سیال. (۱۹۸۹م). په افغانستان کي مهمي تاریخي پېښي، پېشاور: یونیورسٹي اینجنسی.
- ۹ - هاشمي، سید محی الدین. (۱۳۹۴ل). د نثري ادب ډولونه، کابل: د علومو اکاديمی د اطلاعاتو او عامه اړیکو ریاست افغانستان

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library